

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	46 (1973)
<b>Heft:</b>	2
<b>Artikel:</b>	Les Arts ménagers et la réalité
<b>Autor:</b>	Dardel, Isabelle de
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-127445">https://doi.org/10.5169/seals-127445</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Constructions et exploitations spéciales telles que bâtiments élevés, grands magasins et centres d'achat, hôtels, garages souterrains, bâtiments et locaux destinés à recevoir un grand nombre de personnes, exploitations agricoles;
  - Inspection du feu et service de ramonage.
- L'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, rue Fédérale 20, 3011 Berne, tél. (031) 22 32 46, livre l'ensemble des nouvelles Direc-

tives pour les prescriptions sur la police du feu dans un recueil à anneaux, ou séparément par matière.

*Présidence:* M. le directeur E. Weber, président de l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie.

*Rapporteur:* M. Dr K. Bürgi, président de la Commission technique de l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie.

## Les Arts ménagers et la réalité

31

Genève, un dimanche matin vers midi. Boulevard Vogt, feux rouges pour les piétons. On se précipite en bande pour traverser. Les trois agents à l'autre bout du trottoir n'ont pas bronché. Un petit air de fronde souffle gentiment, qui étonne les Lausannois plus disciplinés.

Dans une rue adjacente, la circulation démarre. Un long gars, à visage de Jésus, prend la tête du peloton en patins à roulettes. L'élégance de son style en arabesques en bouche un coin aux plus désabusés.

Entrée aux Arts ménagers. Là, nous sommes en pays connu. Pour tout dire au Comptoir de Beaulieu ou à n'importe quelle Mustermesse ou foire européenne, avec les mêmes gens, les mêmes biens de consommation à l'usage international. Mais pourquoi voudriez-vous qu'ils aient «une âme»? Les lave-vaisselle, les laveuses automatiques révèlent en transparence la technique du nettoyage par

jet, trombe et bouillement d'eau électriques. Les cuisinières plus «up to date» les unes que les autres sont alignées en rang de soldats. Des mains – humaines – s'avancent, fantômes tâtonnants, pour tester le souffle des hottes aspirantes et filtrantes. Un point d'interrogation sort tout droit de ma tête devant le four miracle qui cuit tout-enquelques-minutes. Le plaisir de faire la cuisine doit en prendre un coup.

L'atmosphère est morne. C'est dimanche et on commence à avoir faim. Les démonstrateurs de gadgets font des prouesses pour intéresser un public blasé. Et pourtant le presse-citron, la centrifugeuse, la brosse à dents, la trancheuse, l'émulsionneuse électriques et le «Quirl» électrique devraient porter à l'enthousiasme. La table-baignoire aussi. Mais peut-être que tout le monde en a déjà un ou une à la maison. De temps à autre, on doit se dire

**pour chauffage central  
et production d'eau chaude**



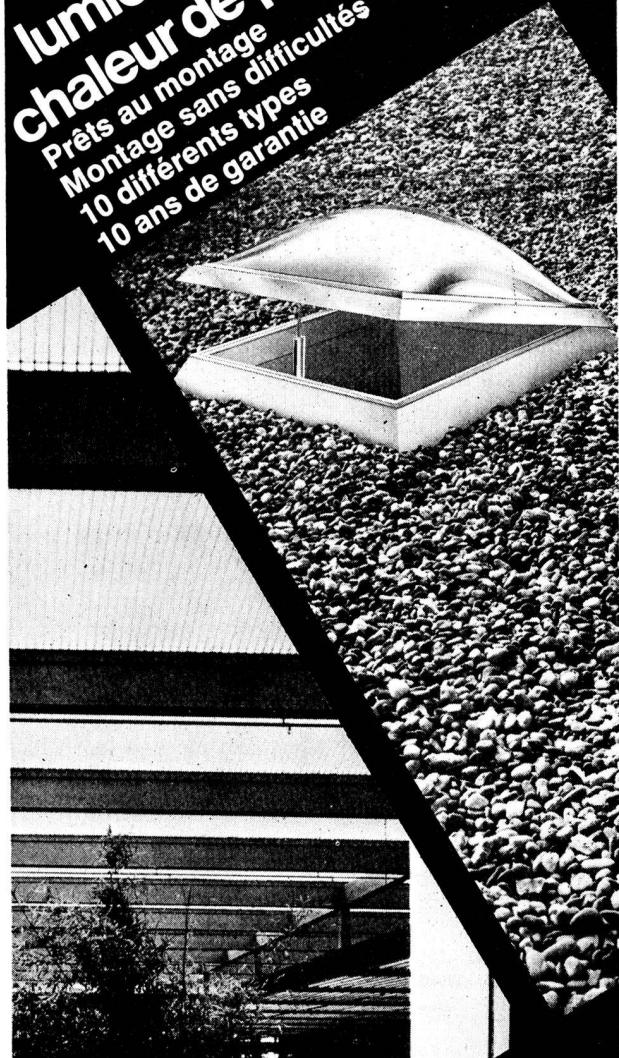
chaudières  
**cipag**  
automatiques – simples – économiques

**cipag sa - vevey**

bâle - zurich

**Everlite  
Lichtpaneel  
et coupole translu-  
cides laissent passer la  
lumière et empêchent la  
chaleur de pénétrer**

Prêts au montage  
Montage sans difficultés  
10 différents types  
10 ans de garantie



Bonne luminescence  
Meilleure isolation de la chaleur  
Grandes portées libres  
Pour coupole cintrées et façades

**Everlite SA  
4657 Dulliken  
Tél. 062-22 26 66**

que ça coûte plutôt cher. «Ce sera pour l'année prochaine», annonce un mari à sa femme effondrée. Elle insistait pour qu'enfin une cuisinière à mazout entre au chalet. Il y a toujours de petits drames dans l'existence. Oui, nous sommes deux à prendre des airs indifférents devant une cafetière électrique, une cafetière de rêve vous dis-je, belle, fonctionnelle, fantastique et formidable. Les meubles exposés sous forme de living et de chambre à coucher me conduisent au bord de la dépression. Il y a un phénomène inexplicable. Sauf de très rares exceptions, le mobilier n'a pas suivi l'évolution esthétique des objets ménagers, qui chauffent, nettoient, lavent, aspirent et se mettent en quatre pour «faciliter les travaux de la ménagerie» et assurer le confort des usagers. Il semble que les fabricants et les marchands de meubles n'aient gardé du XIX<sup>e</sup> siècle et de la première partie du XX<sup>e</sup> siècle que l'énormité, la lourdeur et le goût petit-bourgeois. Les meubles transformables, les lits escamotables ne changent rien à l'affaire. On me répondra qu'on ne peut pas aller contre les désirs du client. Mais n'y aurait-il pas une éducation du public à faire en présentant dans les expositions comme celle des «Arts ménagers» des meubles vrais et simples, donc plaisants, dans le style scandinave par exemple, qui correspondent à notre mode de vie d'aujourd'hui et surtout qui s'insèrent d'une manière harmonieuse dans les appartements de surface restreinte qu'on est obligé d'aménager à l'heure actuelle? Et pourquoi pas non plus montrer les meubles contemporains qui valent les plus beaux meubles d'époque et avec lesquels ils peuvent parfaitement se marier?

Là-bas, que se passe-t-il? Une grappe de visiteurs entourent un stand. C'est celui du matelas géant à moult places, fait de plastique et rempli d'eau mouvante, le matelas «pour aimer et dormir en l'an 2000». En plus, il efface la fatigue, la nervosité, l'insomnie, les maux de tête et vainc la frigidité. Un jeune père de famille voudrait faire l'expérience du matelas fabuleux. Mais comme cela n'est décidément pas convenable, il y étend sa petite fille, ravie. «Qu'est-ce qu'on doit prendre comme rhumatismes» ronchonne une dame dans mon dos. En réalité, un seul danger: les trous de cigarette.

En sortant de l'exposition, j'ai vu sur Plainpalais un bonhomme l'air très heureux. Il jouait tout seul à la pétanque.

Isabelle de Dardel

## Protection du paysage, du site de localités et de monuments

L'arrêté fédéral instituant des mesures urgentes en matière d'aménagement du territoire du 17 mars 1972 contribuera efficacement à sauvegarder les paysages, les sites et les monuments naturels dignes d'être protégés contre leur destruction à brève échéance. La jurisprudence du Tribunal fédéral souligne à nouveau combien est justifiée la protection visée par l'arrêté fédéral. Ainsi le 22 septembre 1971 le Tribunal fédéral examina si le Conseil d'Etat de Soleure avait le droit de refuser en partie l'approbation du plan de zone d'une commune au vu de l'intérêt présenté